

CURSOS DE LINGUA ASTURIANA

La Universidad Popular Municipal de Xixón vien enxertando na so programación cursos de Llingua Asturiana p'adultos dende qu'entamó a funcionar va pa dos años.

Nel segundu cuatrimestre-83, que principió'l día 10 d'ochobre, hai programaos dos cursos d'asturianu con un total de 46 participantes matriculaos, (homes y mueres de toles edaes —con mayoría de mocedá—, y estudios).

Los cursos tán al cargu de Carlos Rubiera, —miembru de l'Academia de la Llingua Asturiana—; y nellos prácticase la fala y la escritura (según normes de l'Academia, claro ta), estúdiase la lliteratura clásicu y modernu y les cuestiones d'actualidá que cinquen a la normalización llingüística (diglosia, enseñanza, etc.).

Al mesmu tiempu, organícense charles-colóqui y debates abiertos con especialistas na llingua y lliteratura asturianas.

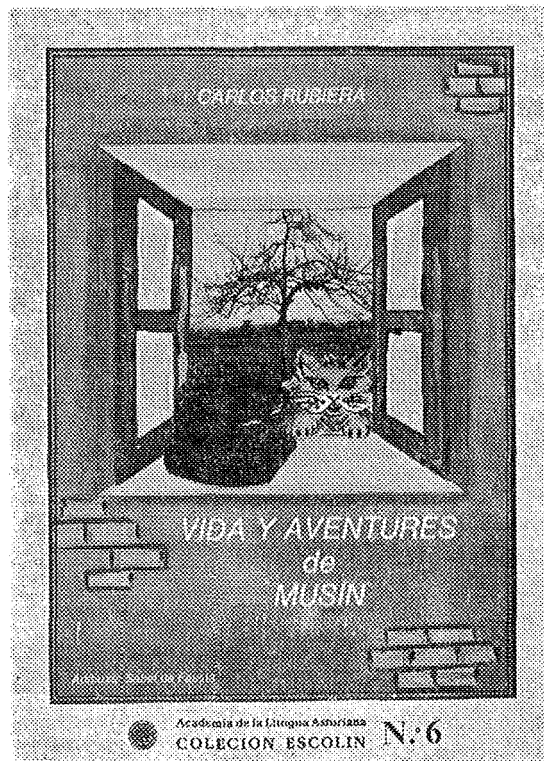
Per otu lláu, la Universidad Popular de Xixón enxerta na so programación otros cursos y talleres que cinquen dellos temes de cultura asturiana, comu son: «Historia de Asturias»; «Conocimiento de la naturaleza asturiana»; «Gaita» y «Baile Regional» (Sic.).

Llibrería Asturiana

VIDA Y AVENTURES DE MUSÍN

Dientru la *Colección Escolín* de l'Academia asolé-yase agora'l númberu 6, de títulu *Vida y aventuras de Musín*. El so autor ye Carlos Rubiera Tuya, miembru d'esta institución.

Trátase d'un llibru de lletura, afayaízu pa rapacinos, con una prosa fácil y con unos bonos dibuxos,



a tou color, tamién del autor y portada de Sabel de Fausta.

Per otu llau, comu se mos diz tamién, esti ye'l llibru primeru de les aventuras d'esti gatu, *Musín*, al que seguirán darréu otros colo que, asina, llógrase un mayor interés na lletura.

NUBLU DE MAR Y DE DISTANCIA

Con esti títulu asoleya la Consejería d'Educación y Cultura del Principáu la novela curtia que se premiara nel III premiu de narraciones curties en llingua asturiana entamáu pela dicha consejería.

El so ganador, D. Carlos Rubiera, a lo llargo cincuenta páxines de prosa de lletura bona inxérese nun tipu lliteratura del que nun hai munches muestres nes nuses lletres. D'un llau enxértase dientru'l xéneru epistolar y d'otru, temáticamente, ensin dixebrase dafechu de la xeografía asturiana, dao qu' Asturias ye referencia obligada del presonaxe central, llévamos al escenariu nicaragüense acabante entamar la so revolución.

Los cortes daos nel tiempu fan d'esti trabayu un rellatu interesante abiertu a otres mires temátiques que, aguardamos, dirán faciéndose camín na nuesa lliteratura de güei.

La novela de Rubiera axúntase a otres obres de narración que vienen apaiciendo estos años, más o menos llargues, y que, novelísticamente, entamaren con aquella obra curtia de M. Solís, *Les llamuergues doraes*, asoleyada pel Seminariu de Llingua Asturiana nel númberu 6 de la so «Estaya Lliteraria», de 1982.

LA TONADA DE LA TIERRA

Con esti títulu asoleya'l Seminariu de Llingua Asturiana, el númberu 9 de la so estaya lliteraria.

L'autor de *La tonada de la tierra* ye Néstor Astur Fernández, nome de quien firmara col nomatu de Fausto Niebla, nes publicaciones qu'al otru llau del mar, en Buenos Aires, fixera la revista *Asturias*, del Centru Asturianu.

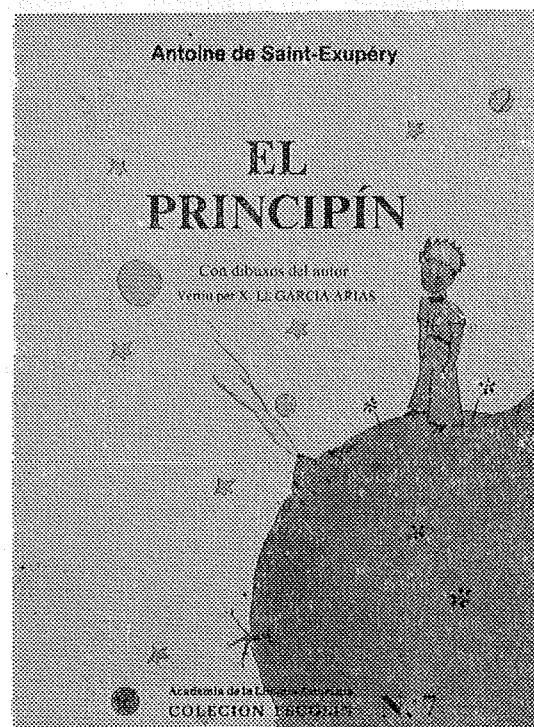
Recuéyense dos poemas y 29 coplins d'esti autor que, comu bien diz l'entamaor del llibru, Roberto González-Quevedo, tienen un gran sinificáu por face-se nunes dómines y nun llugar bien alloñáu de la preocupación pela recuperación llingüística.

Ye, con toa piedá, un homenaxe a la xente de

la emigración comu tamién dexa ver nes sos palabres el presidente del Centru Asturianu de Madrid al entamar el llibru.

EL PRINCIPIŦ

La gran obra d'Antoine de Saint-Exupéry, *Le petit prince*, vertía a munches llingües y a toles hispániques, apaez agora na nuestra gracies a haber tornáola X. Ll. García Arias, en collaboración con Marta Suárez.

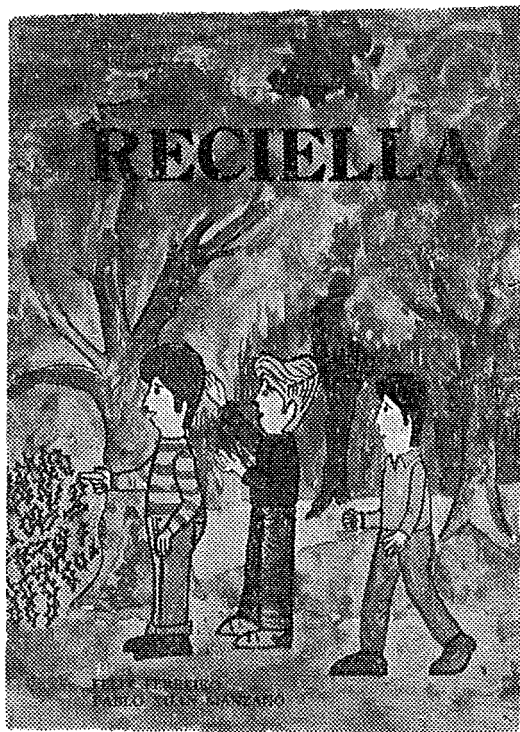


El llibru apaez dientru la *Colección Escolin*, nel númberu 7, con una emprentación peramañosa y en color.

El llibru, que dexa llugar a más d'una lletura, entama'l camín de les traducciones modernes a la nuesa llingua, camín pel que ya l'Academia quixo andar al convocar el concursu de traducción, en dos ediciones, con unos resultaos que llueu verán la lluz.

RECIELLA, 2.^a ed.

¿Quién dixo que les ediciones en llingua asturiana teníen de ser necesariamente perminoritarias?



Namás les presones interesoses en que la vindicación de la llingua nun garre puxu. Decimos esto porque dientru la mesma *Colección Escolín*, nel númberu 8, apaiez la segunda edición de *Reciella*, llibru

debiu a dos profesores de la Cuenca'l Nalón, Pablo Xuan Manzano y Félix Ferreiro.

Si la primera edición yera namái un llibru lletures que llogró la meyor acetación de la xente moza y propiamente de la más pequeña, de la *reciella*, ésta d'agora preséntase con ganes de llograr un finxu entá más altu: la escolarización. Porque *Reciella* apaiez agora con toa una guía d'exercicios prácticos adataos a los rapazos del ciclu cimeru de la EXB.

A la falta de material pedagóxicu ta respondiéndose, asina, d'un mou satisfatoriu y, nun hai que duldalo, la bona acoyida d'escolinos y maestros nun va facese tardar.

De los mesmos autores, xunto con Urbano Rodríguez, apaicerá llueu un dicionariu escolar básicu, con sinónimos y antónimos que, según mos paez, será otru bon sofitu a la entrada de la llingua na enseñanza.

POLITICA CULTURAL N'ASTURIES

Con esti títulu publica X. Ll. García Arias el testu del pregón de les fiestes de San Xuan de Mieres que foi lleíu pel so autor naquella villa, en xunu. Con toles cortapises necesaries pedíes de mano pel tipu discursu de circunstancies pa les que se fexere, el citáu testu ye una fonda reflexión sobre la situación d'aculturación y de sustitución cultural qu'amenaza al pueblu asturianu.

OTRES PUBLICACIONES RELACIONAES COLA LLINGUA

El Calecho, n. 2. Revista de la sociedá San Miguel de Llaciana. Seronda 1983.

Conceyu Bable. Fueyes informatives, n. 33-34. Ochobre 1983. Mieres.

La Maniega, n. 15-16, Cangas del Narcea. Editáu pola
Asociación cultural Pintor Luis Alvarez. Xunetu-
Agostu 1983.

Arfueyu, n. 6. Agostu-Setiembre 1983; editáu per Aso-
ciación Cultural Arfueyu.

Llibertaria, n. 4. Fechu pola Comuña Llibertaria.

